ΜΝΕ 50. (Ἐφραιμδὲ 25 Ὀκτώβριος) ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ 11 ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1890 (Χαβζαγὰ 9 Rebbioul ewwel 1308) Νόμ. 4247

Mουδίρ βὲ σάρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΛΑΕΤΔΕ ΠΕΛΕΔΙ

Σενεδί . . . . . Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑ

Σενεδί . . . . . Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ . . . . . » 105

Ἀσημαλίκι Ἐδζνεσιγὶ

Σενεδί . . . . . Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ . . . . . » 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΔΖΑΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΣΙΜΔΙΑΙΚ ΧΑΦΤΑΔΑ ΟΥΤΖ ΔΕΦΑ ΣΑΛΙ, ΠΕΝΤΣΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχήπ Ἰρτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΛΑΝΑΤ

Πιχὶρ σατηρὶ 42ζὶ Σαχηφὲ . . . . . Γρ. 2
» » 28ζὶ » . . . . . » 4
» » 22ζὶ » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γάλατασα Ζουλφαρίς σοκαγηρδὰ Ν. 27

Νουσχαχὶ 30 Παρὰ

ΠΟΛΙΤΙΚΑΔΖΑ

ΑΧΒΑΛΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕ

Ἰμπερατωρλαρὶν μουλακατλαρηνδὰν σόνρα Εὐρώπα Γαζέταλαρηνὶν σουτουλλαρηνὶ δουλδηρὰν βουκουὰτ Ἰτάλιανὶν πὰς βεκιλὶ Μ. Κρίσπηνὶ ἐδδελα Παρσὶν «Φιγαρὼ» νὰμ Γαζέτασηνὶν πὶρ μουχαρρὶρὶ ἰλὲ χασπιχαλὴ, σάνιγεν Φιορέντζα ὀεχρινδὲ ἰρὰδ ἰτδιγὶ μουρασσὰλ. νούτκ βὲ σάλισεν πού κιὀυλλερδὲ Τουρίνο πελδεσινδὲ ἰρὰδ ἰδεζέγὶ νούτκ βουκουατήδηρ.

«Φιγαρὼ» νὰμ Γαζέτανὶν μουχαρρὶρὶ κενδιλιγνὶδὲν Ρώμαγα κιδούπ, πὰς βεκιλ Μ. Κρίσπη ἰλὲ κιρὸρυοδὸυγιὸ ζάνν ὀληγοὐρ ἰκέν, σὶμδι πὰζη χακαὶκ μεϊδανὰ τζηκήγεργι, Μ. Κρίσπηνὶν μουζαγιχὰτ μαλιγὲτ μεμλεκετδὲν δολαγὶ νὲ δερεζὲ μουζδαρὴτ ὀλδηγὶ ἀνλατήλγὴγερ.

Ἰτάλιανὶν ἰττιφάκὶ μουτελλεστὲ δαχῆλ ὀλμασὶ κουδδὲἐ μαλιγεσνὶν τεχαμμουλινδὲν ζιγιαδὲ μασαρὶρ ἰχτιγαρὴ ἰλὲ καραδὰν βὲ δενιζδὲν τεδαρουκιάτη φέβκ-ἐλ-ἀδὲἐ ἀσκεριγὲ ἰδζαστηγὰ μεδζπούρ ἰτμιδὶρ. Πού γιουζδὲν ἐχαλὲ μεμλεκὲτ τάρχ ὀληνὶν ἀγὴρ βιρκουλὲρ ἀλτηηδὰ ἐξὶλοὐπ, πὲκ τζὸκ ταραρλαρδὰ κοϊλουλὲρ ἐκμεγὲ δαχῆ μουχτάζζ ὀλμησλάρδηρ. ἐδδελλερὶ φηρκάτ μουγατρὲ πουνδὰν δολαγὶ σιχιαγὲτ ἰδοὐπ, πὰς πὰς πατγημαχδὰ ἰκέν, σουρλαρὴ βουκελανὶν ταραρδρὰρὶ βὲ χάττα πὶζ-ζατ βουκελανὶν τζογὴ δαχῆ ἐχαλινὶν ἀρτηχ βιρκὸυλερὲ τεχαμμουὸλ ἰδὲμεγεζγενὶδεν, μασαρὶρὶν ἀζαλμασηγνὰ λουζὸυμ κιρὸστερμιτλέρδὴ· χᾶλ πούκι τζὴ χιρὸὐν πὲρὲ μασαρὴ καπουσὴ ἀτζηλήγεργὲ μέτελα δουμανσὴζ πὶρ παρσὶ ἰδζὰδ ὀληνμήσδὴρ· πού παρσὶ ἐδδὲἐ ἐμιρδὲ Φράνσαδα γεπηγλιμήσδὴρ· πού ἰδζὰδ δὲκερ δεδλετλεριὶ ἀἐνὴ παρσὶνὶν ἰζζαδὴ ἰλὲ ἰιμαληγνὰ μεδζπούὐ ἰτμιδὶρ· τζὸνκι δουμανλὴ παρσὶνδὰν πὶρ δερεζὲγὲ καδὰρ μουχαραζὰ ὀληνατὶλὶρ ἰσέδε, δουμανσὴζ παρσὶνδὰν ἀσκερὶν μουχαραζασὴ κιὀυζὸζ ὀλαδζαγηνδὰν, πὶρ μουχαρεπὲ βουκουνδὲ δουμανσὴζ παρσὶ ἰστιμὰλ ἰδὲν ἀσκερὶν δουμανλὴ παρσὶ ἰστιμὰλ ἰδὲν ἀσκερὶ γαλεπὲ τζαλαδζαγὴ σουτχεσὶζδὴρ.

Χὲρ νὲ καδὰρ Φράνσανὶν δουμανσὴζ παρουτὴ νάσηλ γεπηδλὴηγνὰ κὶσπὶ βουκοὐρ ὀληνμαμῆς ἰσέδε, Ἀλμανὶνδα βὲ μεμαλὶκὶ σαιρεδὲ δαχῆ δουμανσὴζ πὶρ παρσὶν ἰτμαλὴηγὰ μουδιεφεκηγὲτ χασὴλ ὀλμήσδὴρ. Πού παρσὶνὶν ἰδζὰδὴ μαζζενλερὲ μεδζοὐδ ὀλὰν δουμανλὴ παρσὶ ἰσὲ, γεφαμᾶζ πὶρ χαλὲ κοιμήσδὴρ. Ἰτάλια δαχῆ πού παρσὶτδὰν μηκδὰρὴ κιφὶ γεπμασὴ ζαρουὶ πουλγμήσδὴρ· λάκιν φάπρικα ἰνσὰ ἰτμὲκ, παρσὶ γεπμαδὰ πὶρ χάἐὴ μασαρὶρὲ μουχτάζζδὴρ. Πού ἀιπὶ δαχῆ πὲκ τζὸκ μασαρὶρ καπουλαρὴ ἀτζηλμήσδὴρ.

Μ. Κρίσπη μασαρὶρὰτὴ φέβκ-ἐλ-ἀδὲἐ τεχζὶλ ἰδὲμεγεδζεγὶνὶ βὲ χὰλ πούκι ἐχαλὶ ἀρτηχ βιρκὸυλερὲ τεχαμμουὸλὰ ἰκτιδὰρὴ κὰλμαδζηγηνὴ κιρὲρὲκ, χῆζζ ὀλμᾶζ ἰσὲ, 100—120 μιλλιὸν φρανκλὴκ πὶρ ἰστιπρᾶζ ἀκδὶνὲ μεζζπουρηγὲτ κιρὲρμιὀδὰδὴρ. Ἀλμανὶνὰ βὲ Ἀὀὸστρία Ἰτάλιανὶν μουτεφικλερὶ ἰσέδε, Ἀλμανὶνὰ βὲ Ἀὀὸστρία πιάσαλαρηνδὰ παρὰ πὸλ δεγὴλὶδὴρ.

Παρασὴ πὸλ πὶρ μεμλεκὲτ βὰρ ἰσὲ, ὀδὰ Φράνσαδὴρ. Μ. Κρίσπη ἰσὲ, Φράνσαγὶ κιὀυδζενδιριμὲκ ἰτζὸνὶν χὲρ βεπιλεγὶ πὶρ φουρσὰτ ἀδδὰ ἰτμὶδὴρ. Πουγὶν ἰτζὸνὶν Φρὰνσαγα πὶρ χουλουσκιαρλὴκ. τζακαρὰκ, ἰστικραζὴν ἀκδὶνὶ κολαιλατὸηρμαγὰ πὶρ τζαρὲ δουὀὐνὸὐτ, χὲμ Μ. Μπαρὸν Ροτζὶλδὶ ἰστιμζαδζὲ ἰτμὲκ χὲμὸὲ Παρσὶν νουρουζὶλὴ ὀλὰν Γαζέταλαρηνδὰν πὶρὶ ἐλδὲ ἰδὲπὶμὲκ ἰτζὸνὶν Παρσὲ πὶρ μεεμουὸ κιὀνδερμὲ βὲ 5 πὶρ Γαζέταλαρ γιανὶσμαδὴηγνὰν, «Φιγαρὼ» Γαζέτασὴ Ρώμαγα πὶρ μουχαρρὶρ κιὀνδερουὀὐ, πὰς βεκιλ ἰλὲ βουκοὐ πουλαζζὰκ μουκαλεμεγὶ νὶαρ ἰτμεγὲ ρᾶζὴ ὀλμήσδὴρ. Κιδὲν μουχαρρὶρὶν ὀτοὐζ πὶν φράγκ ἀλδηγὴ ριβαγὲτ ὀληνὴγὴρ ἰσέδε, Γαζέταγα νὲ βιριλδιγὶ μααλοὐμ δεγὴλδὶρ.

Μααλοὐμδοὐρκι, μουκαλερὲέ βακηανὴν νεφὲ μακσουδὴ χασὴλ ἰδὲμεμὶδὴρ· γιανὶ Φράνσα Γαζέταλαρὴ Μ. Κρίσπηνὶν δζμειλεριὶ κατήἐλμαγιουὀὐ, πὶλ ἀκὶς μουκαλεμεγὶν μαχγετνὶ μεϊδανὰ κοϊδηκλαρηνδὰν, ἐρκὰρὶ οὐμουμιγὲ πὶρ κὰτ δαχῆ Μ. Κρίσπηνὶν πολιτικασὴ ἀλεγγὶνὰ σὲἐκ ἰδὶλμὶζ ὀλμάγηλαρ, Φράνσαδαν ἀκτζὲ ἰστικραζὴν οὐμιδὶ κεσὶλμὶδὴρ.

Πάζὴηλαρὴν ζαννηνὰ ἀιρρὲ, Μ. Κρίσπη πού τεδὶαρὶ ἰλὲ Ἀλαμάνιαγὴ οὐρκὸυτμὲκ ἰστεμὶδὴρ· σὶλὲκὶ οὐτζ μουτεσιρικὲν ἰκιὀὐ γιανὶ Ἀλαμάνια ἰλὲ Ἀὀὸστρια οὐτζὸνὸὐζὸὐ χαεὶ ἀδδὰ ἰτμεγιεὀὐτ, Ἰτάλιανὶν γεγὶνὲ ὁ καδὰρ ἐγεμιγὲτ βὶρμεμεκὲδὲ ὀλὴηκλαρηνδὰν, Μ. Κρίσπη πού γὰλ πὶὀὶλὲ κιὀρσε, Ἰτάλια Φράνσα ταραρηνὰ κετζὲπὶλὴρ ὀμὲκ ἰστεμὶδὴρ. Πού σαχῆὴ ἰσὲ μουὀὐρὸὐν ἰλέγη πὰς βεκιλὶν σεπατσὴζ ὀληγγηνὴ ἠιμὰ ἰδὲρκὶ, πουνδὰν δολαγὶ ἰκὶ μουττερικὶ σαγηάνὴ τεῆρὶκ ἀδδὰ ὀληνμᾶζ.

Μὸυκιαλεμενὶν Ἀλαμάνια βὲ Ἀὀὸστριαδα χασὴλ ἐιλεδιγὶ σοὐὶ τεσιρὶ ρὲρ ἰτμὲκ ἰτζὸνὶν Μ. Κρίσπη Φιορέντζα ὀεχρινὲδὲ μεκλὶ μουχτάσαρρ τεγὴὴν ὀληνὰν νουτκὴ ἰρὰδ ἰτμὶδὴρ. Ἰσπὸυ νουτκὴ Ἀλαμάνια βὲ Βιέννα βὲ Μαζζαριστὰν Γαζέταλαρηνὴν τζοὐὴ ἀλκηήλμισδὶλὲρ ἰσέδε, Φράνσα βὲ Ρωσσία ματπουατηνὴν μουαγεζὲ ἰτὸικλερὶ σὶὀὶλὲ δουρσοὐν, πὶν-νὲρς Ἰτάλιαγια σοὐὶ τεσιρὶ ἐἐλεὀὐρνὲ σὸυτχὲ κἀἐμμὴηδὴρ. Φαζλὰ ὀλαρὰκ, μεπουσανδὰν Μ. Καβαλότσι βὲ Μ. Ἰμπριανὴ Μιλὰν ὀεχρινδὲ τερτὶὴ ὀληνὰν πὶρ ζιγηαρεσδὲ ἰρὰδ ἰτμὶδὴρ. Πουγὶν ἰτζὸνὶν Φρὰνσαγα πὶρ χουλουσκιαρλὴκ. τζακαρὰκ, ἰστικραζὴν ἀκδὶνὶ κολαιλατὸηρμαγὰ πὶρ τζαρὲ δουὀὐνὸὐτ, χὲμ Μ. Μπαρὸν Ροτζὶλδὶ ἰστιμζαδζὲ ἰτμὲκ χὲμὸὲ Παρσὶν νουρουζὶλὴ ὀλὰν Γαζέταλαρηνδὰν πὶρὶ ἐλδὲ ἰδὲπὶμὲκ ἰτζὸνὶν Παρσὲ πὶρ μεεμουὸ κιὀνδερμὲ βὲ 5 πὶρ Γαζέταλαρ γιανὶσμαδὴηγνὰν, «Φιγαρὼ» Γαζέτασὴ Ρώμαγα πὶρ μουχαρρὶρ κιὀνδερουὀὐ, πὰς βεκιλ ἰλὲ βουκοὐ πουλαζζὰκ μουκαλεμεγὶ νὶαρ ἰτμεγὲ ρᾶζὴ ὀλμήσδὴρ. Κιδὲν μουχαρρὶρὶν ὀτοὐζ πὶν φράγκ ἀλδηγὴ ριβαγὲτ ὀληνὴγὴρ ἰσέδε, Γαζέταγα νὲ βιριλδιγὶ μααλοὐμ δεγὴλδὶρ.

Μααλοὐμδοὐρκι, μουκαλερὲέ βακηανὴν νεφὲ μακσουδὴ χασὴλ ἰδὲμεμὶδὴρ· γιανὶ Φράνσα Γαζέταλαρὴ Μ. Κρίσπηνὶν δζμειλεριὶ κατήἐλμαγιουὀὐ, πὶλ ἀκὶς μουκαλεμεγὶν μαχγετνὶ μεϊδανὰ κοϊδηκλαρηνδὰν, ἐρκὰρὶ οὐμουμιγὲ πὶρ κὰτ δαχῆ Μ. Κρίσπηνὶν πολιτικασὴ ἀλεγγὶνὰ σὲἐκ ἰδὶλμὶζ ὀλμάγηλαρ, Φράνσαδαν ἀκτζὲ ἰστικραζὴν οὐμιδὶ κεσὶλμὶδὴρ.

Χὲμμετιχρλαρὰ χιὀὐλ βιριὀὐλὲ, ἀρὰπὰ χαιβαηλαρὲνὰ πὰκμὰκ ἰτζὸνὶν γὰκλὴηνὴζ σεγὴς κελμὲἐ ἠδὶ.

"Εδζὶὴ τὶ ἐδζὶὴ χαιδανὶλὲρ ὀλὰ ἀρὰπὰνὴν βὲ πὰδεὀὐν δὶλὲρ ἐἐγηκὴν σατηηλαρὴνὰ πεὶνλερινὶδὲ καρὰρ βιριὀὐλὲ.

Βικὸντ δὶ Ρετελὶν γαῆρετὶ ὀλὰ χαιδανὶλὲρ βὲ ἀρὰπὰ βὲ ἐὀὴγὰ βὲ τεζγινὰτὴ χαιδὶ οὐτγὸν ρὰτὶλὲρ ὀλὰ σατηὴὀὐλὲ, Ἐρμιὀνὴνὶν Γὰνὶ ὀτοὐζ δὸρτ πὶν οὐτζ γιὀὐζ φράγκ κετζὲὴ. Γαλὰμὰν Πουλδὰρὴ νὰμ δζαδδὲνὶν δζὶὀὶκεψὲὀὐ πὰς εδὰλὴ πὶρ δὰιρὶ ἀὀὸὐὴνὴὀὐὴ, δρὰγὰ νὰκὶὀ ἰκαμὰτ ἰδὶὀὐὴ.

Πὶὀὐὴνὶνδὲ βιριὀὐὴν κεφὲρ μουδὶὀὐὴὀὐδὲ, Βικὸντ δὶ Ρετελὶν ὀλὰζὴηγὴ μὴκδὰρ ρεσσὰμὰ βὶριὀὐὴὀὐὴ, κενδὶ ἐὀὴ ὀὶὀὐὴ Βικὸντ τεεὀὐὴγὰ ἐὀὴὀὐὴ δὶὀὐὴ πὸὀὐ σουρὲὀὐὴὀὐὴ πὶρ μεμνοὀὐὴγὰτ χὸὀὐ ἰτὸὀὐὴ.

Κλερμὸὀὐ παρεγὰ βιριὀὐὴ ζεμὰν κενδισὶνὶ ζὰτὰτ ὀὶὀὐὴμὴγὴοὀὐὴ,

— Βικὸντ! Ἀλὸὀὐζὸνκὰτὰνὲ λὰκὶν ὀζὴγερὸὀὐζὰνὲ πὶρ σουρετὲδὲ πὶζὲὀὐ ἰντικὰμ ὀλὰνὴνὴζ.

Πουνδὰν πὸὀὐὰ σὶζὶ κὶρὲμεγερκὲ, ὁ ἰντικὰμὴνὴνὴζὴν κὰὀὐὰμὶζὶ πὶρκὰὀὐὴὀὐὴ τεεσιρὶ σὸὀὐὰὀὐὰζὴζγὴζ ὀὶμὸὀὐὰὀὐὴζὴζ—ὀὶὀὐ.

Πὸὀὐ σὸζὴρὶ ὀὶὀὐ Βικὸντὴ γὰνεσὶνδὲν κὸὀὐμὶὀὐ ὀὶὀὐ.

Βικὸντ κενδισὶνὶ μὸὀὐδὰρὰὀὐ ὀὶὀὐ φὰκὰεὀὐζὶὀὐ ἰσέδε, ρεσσὰμ,

— Ἰζὰχὰν ἰστὶμὲμὶ! Τεσεκκὸὀὐ ἰδὶὀὐμὶ. Κὸὀὐκὸκμὰὀὐζ χὰὀὐὰζὲ δὶὀὐὰ ἰτὸὀὐ σὶμὶὀὐ πὰὀὐὰκὰὀὐὴ ὀὶὀὐὴ κὶσὰὀὐ χὸὀὐὰὀὐὴ ὀὶὀὐὴ κὶὀὐὴ χὸὀὐὰὀὐὴ πὶὀὐὴ ὀὶὀὐὴ ὀὶὀὐὴ ὀ

λέρ ἐτιμεγέ μεμιούρ Ἀγκὸτ Ιλὲ περκτίρ κείρε-σί γκακνιδὲ, Ἀρτνὶν κενδισνὶ τεντιγαρ ἐζζρὲ ἰτζὶγνὶ βὲ Ἀγκὸτ τερρρκνιδὲν κενδισνὶ πὶρ κάμε βιρλδὶγὶ κίπὶ, Ἀγκὸτ Ιλὲ πιρλκὶ Φιλιπποσνὶν δουκιανὶνὶ κιτδιλερινὶ, Φιλιππὸς τερρρνιδὲν δαχὴ πὶρὶρ ρεβὸλβερ ἴττὰ ὀλνκερὰκ, πεπτσὲς ἐρενὶγι βουμρὰκ ἰτζὸν Ἀγκὸτὶ μουκὶζὶν τεκγὶν ὀλνγηγνὶ βὲ φράκτ Ἀγκὸτνὶν πεπσασὶ τεάγρι σὶλὲγ εἰλεδὶγὶ βακὶρ κενδισὶ χαζὶρ πουλήμαδηγνὶ ἰκρὰρ ἰτμὶδὶρ.

«Μπὸζὸρ δαχὴ ἀρανηλκιλὲ ὁλὲν Ἀριστακὶς ἰσμινὶδὲ πὶριν τεδὸλὶ Ιλὲ Ἀρτνὶν γεκνγὰ κιδερὰκ, Μπατουμὰ ἀτιμὶκ ὀζζρὲ ἀσκερ γιαζὶλδηγνὶν βὲ μουσὲγνεν ἰσιμλεγὶ κιδὸ ἰδιλμὶκ ἰτζὸν Ἀρτὶν Ιλὲ περκτὶρ Νκρὶλ κοπσὸ Ἐκλλησιασνὶνὶ κιτδικλερινὶ βὶ φρὰκ Ἀγκὸτὶν κοὺρὰ ἰσκὰτ ἰτδὶ· σὶνὸδ περκτὶρ κελεδζὲκσινὸ δεγερὲκ, κενδισνὶ πὶρ ρεβὸλβερ βιρμὶζ ὀλδηγνὶδὲν, δεζὶ κονὶλ Ιλὲ περκτὶρ Ἰστανὸλὶ ζὶγετνὶ κετζὲκ, ὀζζ κὶὶν Σαμάτκε βὲ Κοὺμ κεπσὸ δζιγετλερινὶ κεζὶκιδὶν σὶφρζ, βὲ Ἀλικανὶνὶν «κεπσὸ πὰσκασὶ βουρσὰζκε ἰμὶζ» δεγερὲκ, ρεβὸλβερὶ κερὶ ἀδηγνὶν Ἰτιρὰρ εἰλμὶδὶρ. Πινὲν ἀλὶγ κενδιλερινὶν ἰστιζὸβὰκ βὲ ἰζζρὲτ μαχκεμελερινὶ τελὲπ βὲ ἰδδὶκ ἰδὶρμὶ».

Ἀγκὸπὶν ἰστιδζὰτὶ.

Ρεὶς.—Ἀγκὸτ πιλδιγγγὶ σὶζὶλὶ πὰκαλὴμ.

Ἀγκὸτ.—Τζκληδὸρ ἰκὶν χαστὰ ὀλδὶμ· γερμὲ πιρισνὲ κοὶδὶμ· πὸδδὲ κεζὲρ ἰκὶν πὶρ κὶὶν Σιρκεδζὶδὶ κικζὲδὶ ὀτουφὸρ ἰκὶν, Ἀριστακὶς ἰσμινὶδὶ πὶρισι κιζὶνδζὲ πενὶ τζαγηρδὶ· διδὶκ, ἀτὶλὶ πὶρ Κομοτὶ βὰρ· ἀσκερὶ κὶὶνδεὶζγερλερ· τζὸκ κὶὶνδεβὶλὲρ, δαχὴ κὶὶνδεριλεζκὲκλὲρ, σὶνὸδ γιεζὶλὴμμησνὶ; δμισὶ Ιλὲ κιδεκλὰρ βὰρ ἰσὲ, τὲκ ἐγὶ δὶδμ. Ἰσμμὶ γιεζζὶδὶ, τεζιρὲτ Ὀσμανγηγὶ ἀλδὶ, ἀσδζὰ Ἀρτνὶν γιαννὰκ κὶὶτὸυρδὶ. Ἀρτὶν Σαλὴ κὶὶνὶ κὶὶνδεριζκὲλὲρ δὶδὶ· πὶτ ἐγὶ δὶδμ· ὁ κὶὶνὶν κιτδμ· «ἀελὰζκε χαρτὰ κιδεζζὲκσινὸ;» δὶδὶ· ὀνὰδα πὶτ ἐγὶ δὶδμ. Ζζμμὲ ἰζὶνὶ κὶὶνὶ Νκρὶλ κεπσὸ Ἐκλλησιασγηγνὶν ὀρκὲ τερρρνιδὲ πὶρ ὑρὸ βὰρ ὀρκγκε κὶὶ, ἐφὲνδὶλερ ρεσμιγὶζ τζκνκρζζκλὲρ διδιλὲρ, Ἐκλλησιάγγκε κιτδὶκ· ὀρκδὰν τζκνὸδὶ, κικζὲδὶ ὀτουρδὶκ· ἰκὶ οὖτζ σὰκτ σὸγκε Ἀρτὶν κελὸυὶτ, «ὁσυρλκρδὲ ἐτλὶνγγγ δμὶὶ κὶὶμρε» δὶδὶ. ὀνκρε Ἀρτὶν Ἀαρὸν Ἰσμινὶδὲ πιρισὶ Ιλὲ κελὸυὶτ, ἀτμὶ ὀτουρδὶκρ· γκκρμὶ σὰκτ σὸγκε πὶρ Ιελὶ κιδὶ βὰρ χὰ κελὸυὶτ, ὀνὰρδὰν ἀτμὶ ὀτουρδὶκρ· πὶρ σὰκτ σὸγκε Μπεδρὸς «ἀιδὲζζγὶζ ἰσιμὶζ βὰρδηρ» δὶδὶ· ἰσὲδὲ, πὶρ σὰκτ δαχὰ ὀτουρδὶκ· ὀτουρδὶκ φὰκαρ ἀκάδμ ὀλδὶ. Ἀρτὶν, Μπεδρὸς, Ἀγκὸτ, Ἀαρὸν πιρλκὶδὶ κελὸυὶκ Σμάτεκιγκε ἀτὶλὶκ, πὶρ μεγκανὶδὶ ὀτουρδὶκ πὶν ἰζζιεδὶμ, ὀνλὰρ ἰζζιλὶρ· κὶὶδὶμ πὰσκὰ μεγκανὶγὶ· ὀρκδὰ ὀτουρδὶκ, σὰκτ γκρμιδὶ κιδὶλὶμ ἰσιμὶζ βὰρ δὶδὶ. Ἀαρὸν πὶρ ἐρὲνὶ βὰρ, τζὸκ κιδὶλὶρ γεσλὰκὰδὶ ὀνὰ σοφκγὶμ, πὰκκγὶμ δὶδὶ. Ἰρτεσὶ κὶὶνὶ Ἀρτὶν «ἐὶ; δονδὺ, πούρσδὰ καλαδζὰκσηνὶ;» δὶδὶ· πὶνὲδὲ «νὶ ἰτζὸν» δὶδμ· «μουχτὶρλὲρ βὰρ ἰμὶζ, γεμμαζλὰγεγρλερ ἰμὶζ, πὶρ γερὶ κιδεμεγεζὲκσινὸ;» δὶδὶ. Ἀρτὶν σὸγκε «πεπτσ; Συσκεσὶ βουρδζὰκσινὸ;» δὶδὶ· 5 πὶρ ἀρκαδὰσγκνὸδε ἰσμὶ Ἀγκὸπδηρ ὀνὰδα σὶὶλεδὶ· σὸγκε Φιλιππὸσὶν γκρνγνὰ κὶὶτὸυρδὶ. Ἀρτνὶν τερτιπὶ Ιλὰ δὸυκμεκνὶν ἐτφκρηνδὰ κεζνὶδὶκ· ὀυνὰρ κελὸυὶρ «πὰρὲ βιρὲγὶ», Ιλὰ βιρμὲγὶζ, σὶζὶ κατζηρὴρζ» δὶὶλὲρ. Ἰρτεσὶ κὶὶνὶ σὶλὲγ βιρμὲκ ἰτζὸνὶν κὰρὰρ βιρδὶ· Ἰρτεσὶ κὶὶνὶ κιτδμ· «ὁ πὶρ Ἀγκὸτ κεζμὲδὶ· πὰνὲ πὶρ ρεβὸλβερ βιρδὶλὲρ ὁν ἀλτνὶδὲ γεκλὰδὶ κιφγὶδ· «πὰπτσὰ βουρσὸρ ἰσὲν, ὀυὶ κιφγηδὶκρ ὁρὰδὰ σὲρτ» δὶδὶ· τὲν δὸρτ πὶς κὶὶνὶ κεσδὰρ κεζδὶμ· Ικὶ οὖτζ δὲρὰ πεπτσὰ κὶὶδὸδὶμ ἰσὲδὲ, βουμμὰκ Ἰστέμεδμ· πὶρ ἀκάδμ ὀλδὶ· ὀτουρδὸρ ἰκὶν, πὰτμμὰ δὲβμὰ, «Συσκὲς ἰτζὸνὶν κιγγδὲ ἀτμηλὰρ βουρσὰζζγὶ;» δεγεσὶ· πὰπμὰ «σακκὶν ἰσὰ κὰρήσκεγτσνν· κελεγγὶ κεσὲμμ» δὶδὶ· Ἰρτεσὶ κὶὶνὶ Φιλιππὸσὰ κιτδμ· σὶλὲγ βὰ χεγνὰδρὰ κεδὶ βὰρδμ· «σὶν βουμμὰζ ἰσὶν ἀρκαγγὲν σενὶ ἐλδυρεζζκλὲρ» δὶδὶ· ὀνὴν οὖτζρνὶ Ἀζεδὶσὶν γιαννὰκ κετζὲμμ· ρεβὸλβερ Ιλὲ χαντζὲρὶ βὰρδμ· πὶρλκὶ Ιελὶ κὶὶνὶν κεζδὲκ.

Ρεὶς.—Χάνγγα καχζὲδὶ ὀτουρδὸρ ἰκὶν, πὰπτσ; κετζμὲ.

Ἀγκὸτ.—Ἀζεδὶς Ιλὲ ὀτουρδὸρ ὁδδὰκ· πὰπτσ; ζζκτζὶδὶ βούρμαδηρ· φράκτ ὁ σὰτὰγ Ἐκλησιάγγκε κιτδμ· «καδὴμ μενὶ βουρδζζκλὲρ· κτιρισνὲ χὰστ κὲλμεσονὶ δεγγοὶ ἀρκασνὶδὲν ρεβὸλβερὶ ἀτδὶμ.

Ρεὶς.—Ἐὶ! Φιλιππὸς! σὶνὸδ σὶὶλὶ πὰκαλὴμ.

Φιλιππὸς.—Βουκουνσὰδὲν ἰκὶ χαρτὰ ἰσὲδὲ οὖζὸνὶν πὶὶλοὶ πὶρισὶ κελδὶ· «σὶν Ὀσμανλὴ μκζλλεσνὶδμὶ ὀτουρὸύγιορσουγγ; γεμμὲζ δεγεὶ σενὶν σὸυτχεκνὶγεὶρλερ· ἀἷτ Ἀρτνὶ σὶὶλὶ Ιὰ πὰρὰ κετιρὶζζγὶ· κιφγὶδ βὲ σὶλὲγ κετιρὶζζὲγὶ· πὰπτσὰ βουμμὰκ ἰτζὸνὶν πιρισνὶ πουλσὸν» δὶδὶ· πὶν «ἐὶλὶ σὶὶ ὁλμζὲ» δμὶὶζ ἰσὰμδὲ «πὸὺ ἰσὶ σὶν γιεπὰζζ ἰσὶν. σενὶ βουρσὸρλάρ· χέμεν Ἀρτνὶ σὶὶλὶ πὶρ ἐδμμ πουλσὸν» δὶδὶ· κιτδμ· Ἀρτνὶ σὶὶλεδμὶ· πὸὺ ἐλμμλερὶ πουλμὶζ δὶυκμεκνὶ κετιρὶν· πὶνὲδὲ «πὸὺὶ πὶὶλὶ πὶρ ἐὶἐ βὰρ γεκπὰρμασνὶ;» δὶὶμ «γιέρσν σπὰχγ ἰστιδζὶγγγ ἐδμμὶ κετιρὶζζ». δὶὶλὲρ· ἰρτεσὶ κὶὶνὶ κὶὶλὶκλὲκνὶδὲ ἰσὶν· ὀνὸνὸὺ ἀλμμὰκ ἰτζὸνὶν «πὰπτσ; Κουδὺὺ; ἐιρμὰ κατζμὲ»; δὶὶμ· «γιέρσν σπὰχγ ἰστιδζὶγγγ ἐδμμὶ κετιρὶζζ». δὶὶλὲρ· ἰρτεσὶ κὶὶνὶ κὶὶλὶκλὲκνὶδὲ ἰσὶν· ὀνὸνὸὺ ἀλμμὰκ ἰτζὸν «πὰπτσ; Κουδὺὺ; ἐιρμὰ κατζμὲ»; δὶὶμ· πουνλκρδὲν· Ἀγκὸτ κιτδὶ κελδὶ· «τσγκὶλὶ ἰτδμ πουρσὸν ἰμὶζ· ἰτζὸν πὸὺρσὸν ἰμὶζ· ἰμὶζ· πὶν «ἐὶλὶ σὶὶ γιαστδζὶγγγ ἐδμμὶ κετιρὶζζ» δὶὶμ· «γιέρσν σπὰχγ ἰστιδζὶγγγ ἐδμμὶ κετιρὶζζ» δὶὶμ· πὶρ ἐὶἐ βὰρ γεκπὰρμασνὶ;

νικρόν, Πέκιον Βάλ δὲ Γράς χριστιανικοῦ πληθυσμοῦ ὁλόκληρα χωριὰ φέρουν τὴν ἀρχαίαν ὀνομασίαν Ἀρμενικὴ Κωνσταντινούπολις. Ἐν τῷ Ἀγίῳ Ἀνδρέᾳ ὑπάρχει ἡ ἐκκλησία τοῦ Ἁγίου Ἀνδρέου τοῦ Ἀποστόλου, ἡ ὁποία ἀνῳκοδομήθη ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τῆς ἀρχαίας ἐκείνης ἐκκλησίας τῆς ἀνεγερθείσης ὑπὸ τοῦ Μεγάλου Κωνσταντίνου. Ἐν τῷ Ἁγίῳ Ἀνδρέᾳ ἐκρίθη ἡ ἐν Χαλκηδόνι Ἁγία Ἕκτη Οἰκουμενικὴ Σύνοδος τὸ 451 μ.Χ

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΚΑΙ
ΛΙΘΟΓΡΑΦΕΙΟΝ
Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΟΥ ΚΑΙ ΥΙΩΝ.
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

138 ΤΑΧΤΑ ΚΑΛΕ, ΤΑΜΗΟΥΡΤΖΗ ΧΑΝ 138

Ἐργασίαι Τυπολιθογραφικαὶ παντὸς εἴδους
εἰς τιμὰς λίαν συγκαταβατικάς.

Ταμπουραζῆ χανηνδακὴ ματπαμηζὲ Λιθογραφία δεστελιαχὴ δαχὴ βάζ ὁλημδηγηγνδάν, κερὲκ χουρουρατ ἱλὲ κερὲκ λιθογραφία ἱλὲ ἱτλανάς, ταχυγράφ, πόλιτζα βὲ σαῖρὲ τὰπ ἱτμὲκ ἰστεγενλὲρ ραγὶτὲτ ἰτδικλερὶ χαλδὲ γαγέτλε ἐχδὲν φιάτ ἱλὲ ἰστεδικλερὶ τὰπ ἰδιλεδζεγὶ βὲ ἰσὶν σιρὶν βὲ μουνταζὰμ ὁλμασηνὰ δηκκάτ ὁληναζαχγὴ δζιγέτλε, πού κιπὶ ἰεδλερὶ ὁλαναλαρὴν βὲ πὶλ χάσσα χεμιτεχνιλεριμιζὶν μεζκούρ ματπαταγὶ τερδὶς ἰδεζὲκλερὶ μεεμουὶλ πουλημὴζὸδὴρ.

Γαλαταδὰ Ζουλφαρὶς σοκαγηνδὰ 27 Νούμερολη κιαὶν ματπαμηζὲδὰ δαχὴ χουρουφὰτ ἱλὲ χὲρ κιρὸὲ κιτάτ, ρισαλὲ βὲ σαῖρενὶν ἐχδὲν φιάτλα πασηλδηγὴ ἱἰλὰν ὁληνούρ.

ΕΔΖΑΧΑΝΕ-Ι· ΤΟΥΡΚΙΓΕ

Πάκη Ἀκὶλ δζαδδεσινδὲ κιαὶν **Ἐδζζαχανὲ Τυορκιγὲ** σαχιτὶ Νελτὰς ἐρένὶ πού κερὰ σουρὲτι μουκιμμελιλὲ τκυζὴμ ἰἰλεδγὶ ἐδζζαχχανιδὲ τεδαῖὶ ἡμρζὴ κερὶ πὶρ τζοκ ἰσλαχὰτ ἱδζρὲ ἰδιρὲκ ἰδδιγὶ βὲ μουστεζζερέφτα τηπτιγενὶν ἐν χαλὶς βὲ ἀλμασηνδὰν δζιλὶπ ἰτδυμὶς δζιζιμλενὶν μαελυμὴλ δὶδηγὴ ὀὐζὲμὶ χὲρ νὲδ μουρετιπὰτ βὲ ἰδδιγὶ γάγετ ἐχδὲν πὶρ φιάτ ἱλὲ σατηλμακδὰ πουλημὴζὸ δὶδηγὴ ἱἰλὰν ὁληνούρ.

Ἐδζζαχανὲ μεζκούρδὲ ὀὐμούμι ἡμρζὲ χουσουσὶ ταπτιπὶλὲρ πουλημδηγὴ μισὶλολὶ, Πάρις **Ἐπιπάσαγηδὰν** ταπὶπὶ μεὲχούρ **Δόκτωρ Γρὰσμαν** πὰζζὲρ ἰρτεσὶ βὲ τζαρδκανὰ κιὶνλερὶ ὁλὲνηδὲν ἰδδεὶλ ἰσὶνου ἐδζζαχανεδὶ πουλημαρδὰκ, κεζζὶ κουλὰκ, πογζὲ χασταλημλαρηνὶ σουρὲτι χουσουσιγὶδὶ τεδαῖὶ βὲ δζυμὰλ κιὶνλερὶ δαχὴ μουχασδὲνὶ μεδζὰνεν καπούλ βὲ μουκγενὲ ἱἰλμιεκδὲδὶρ.

ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
ΤΩΝ
ΑΔΕΛΦΩΝ ΔΕΠΑΣΤΑ
ΕΝ ΓΑΛΑΤΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ.

Βιβλία Νεοφανῆ.

ΜΙΖΙΤΖΗ Δ. Κ.

Πνευματικὴ Τροφὴ τῶν Παίδων.

Ἔτος Α'	τεῦχος α'	ἔκδοσις	6'	Γρ. ἀργ.	2
» »	» 6'	»	6'	»	1 1/2
» Β'	» »	»	»	»	4
» Γ'	» »	»	»	»	4 1/2
» Δ'	» »	»	»	»	5

ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ.

Ἐγχειρίδιον Ἀριθμητικῆς
εἰς τρία τεύχη μετὰ ὑδρηῶν καὶ παραδειγμάτων ἐν ἀρχῇ ἑκάστου τεύχους.

Τεῦχος Α'	Γρ. ἀργ.	3
Τεῦχος Β'	»	2 1/2
Τεῦχος Γ'	»	3

Ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ βιβλιοπωλείου ἐξεδόθησαν προσέτι:

ΑΡΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ Ι. Δ.
(καθηγητοῦ τῆς Μ. τοῦ Γ. Σχολῆς).

Χρηστομάθεια τῶν Δημοτικῶν σχολείων
Τεῦχος Α'. *Τεῦχος Β'.*

ΡΑΛΛΗ Μ.
(Δ. τῆς Φιλ. καὶ καθηγητοῦ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν ἐν τῇ κατὰ Χάλκην ἐμπ. Σχολῇ).

Φυσιογραφίας Βιβ. Α'.	*Ὀρυκτολογία*	*γ. 5 1/2*
» »	*Β'. Φυτολογία*	» 4 1/2
» »	*Γ'. Ζωολογία*	» 8
» »	*Δ'. Ἀνθρωπος*	» 10
Φυσ. Ἱστορία	*Α'. Ζωολογία*	» 15

Μεκτεπλερὶν δερσλερὶ πασλαμὴζ ὁλδηγνδὰν, χὲρ νὲδ κιταπλαρὴν ΔΕΠΑΣΤΑ πιραδεζλερὶν δουκιγνηνδὰ πιγάγετ ἐχ 6 ἐν φιατλαρ ἱλὲ σατηλδηγὴ σαγιβδανὴν πιδὲρ βὲ βελιλερινὲ ἰχγὰρ ὁληνούρ.

!!! ΒΑΓΑ ΧΑΠΛΑΡΗ !!!

Ν. Βάϊανὶν χαπλαρὴ ἰσγαλὴ κεσὶρ!
Ν. Βάϊανὶν χαπλαρὴ χὲρ νὲδ ἰσγαλὴ ἰγὶ ἰδὲρ!
Ν. Βάϊανὶν χαπλαρὴ γολεριναγὶ δὶρ ἰδὶρ!
Ν. Βάϊανὶν χαπλαρὴ γολεριναὶ ἰσγαλλαρὴ κεσὶρ!
Ν. Βάϊανὶν χαπλαρὴ διλεμὶν ζὶρ τζικμασινδὰν τζεδζουκλαρὴν ὀχρεδκλαρὴ ἰσγαλὴν τιδαῖὶ ἰτζὼν τεδαγὶ ὁληνούρ!
Ν. Βάϊανὶν χαπλαρὴ βερμὲδὶν χαπὶλὰ ὁλὰν ἰσχαλλαρὴν κισὶλμεσὶ ἰτζὼν τεδαγὶ ὁληνούρ!
Ν. Βάϊανὶν χαπλαρὴ πασὰρ ἰσγαλλαρινὶν διφαρὴ ἰτζὼν τεδαγὶ ὁληνούρ!
Ν. Βάϊανὶν χαπλαρὴ — πουλὴρ γιλλινὶζ — χολὲρε ὀλτεὶ σραχγεπνὲδὲ σηχγὰτν πεδεναγεγὶ μουγαρχὰζὰ ὑδεῖλὲρ!
Χὲρ ἐδζζαδζὴ μαγαζὰ βὲ δουκιχλαρὴν πουλημνούρ.

Πὶρ ὁισὲ 24 χὰπ Ἰστανπὸλδὰ βὲ βιλαγετδὰ πὶρ ἀδὲδ σὶμ μεδζὶλιδὶ.

Πὶρ ὁισὲ 12 χὰπ Ἰστανπὸλδὰ βὲ βιλαγετδὰ νηαὶρ σὶμ μεδζὶλιδὶ.

Μεμαλὶκι ἐδζιτιγεδὶ 24 χὰπ πὶὲ φράγκ, 12 χὰπ ἰκὶ πούδζὺκ φράγκ.

Α. ΟΛΙΒΟ
Ν. ΒΑ·Γ·Α
Πού χαπλαρὴν γεκμὲ σαγχπλερὶ
Ἰστανπολδὰ Γαλαταδὰ Χαδζὶρ Χανηνδὰ.

ΣΠΙΡΟΣ Ζ ΤΣΙΩΚΟΥΝ
τάχτη ἰδαρεσινδὲ
Σιρκεδζὶ ἰσκελεσὶ δζιβαρηνδὰ κιαὶν
«ΣΙΡΚΕΔΖΙ»
νὰμ πιραχχανὲ βὲ λοκὰνταση.

Μούμα ἱλλὶζ κ. Σπυρίδων Τσόκος Πὲτ ὀρληνδὰ πιραχανὲ βὲ λοκὰν ταλαρ ἰσιαρὲ ἰδιρὲκ, Σιρκεδζὶ ἰσκελεσὶ δζιβαρηνδὰ Μαχμουδ γὲ δζαδδεσινδὲ 28 νούμερολη διαρεδὲ μουκεμμὲλ πιραχανὲ ρὲ λοκάντα κουσὰδ ἰδοὺπ πίραση βὲ γεμεκλερὶ γάγετ κεφὶς ὀλδηγὴ κιπὶ Εὐρώπα βὲ μαχάλλὶ Γοζεταλαρὴ πουληδσηγὴ ρὲ σερὶν βὲ μουφερρὴχ πὶρ παγτζεσὶ διαχὴ ὀλουσ, πίρανὴν κούτζα κὶρ μαχαλδὲ κιπὶ, κεμάλι φιρὰχ βὲ σεφὰ ἱλὲ ἰτζ λδεγὶ ἱἰλὰν ὁληνούρ.

Πογζαζὴ κιρὶγεινδὲ φερὶρ Ἐκκλησία καρδουσηνδὰ κιρὸὲ πασηνδὰ γαγέτλε μετὶν ἰκὶ κατλὴ, ἐν πὶχγὸὺν ὀδαλὴ, πὶγγὸὺκ χαβλὶ βὲ κενὲ σοφαγὶ βὲ μηπὶὰχ βὲ τζαμάτρχανὲ βὲ σαχγὴνδζ βὲ σαῖρεγὶ βὲ πὰγτζὲ ἱλὲ δερουνενδὲ κιρὰρὶζ ἰκὶ μαχζενὶ χαβὶ ἀχὰὰπ πὶρ πὰπ χανὲ σατηλὴκ ὀλουπ, ζιγιαδὲ μαλουμὰτ ἄλμὰκ ἰστεγενλερὶν Πρεστοὺς παππὰ Βασίλειος ἐρένδιγε μουραδζὰτ ἰτμελερὶ ἱἰλὰν ὁληνούρ.

ΜΟΥΤΑΓΕΝΕΧΑΝΕ-Ι· ΧΑΣΤΕΚΙΑΝ
ΔΟΚΤΩΡ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΤΟΥΡΓΟΥΤΗΣ.

Ταπὶπι μούμα ἱλεὶγὶν Παγτζὲ καπουστηγὰ Χαμιδγὲ Τουρτεσὶ καρσουσηνδὰ 8 νουμερολὴ μουαγενεγκενὲδὲ γὶρ κιρὸὺν σαπὰχζὰν κὰσὰμὰ κὰδὰρ πουλημνούπ, κιδζὲ δαχὴ ἐρπὰπὴ μουραδζατὴν ταλεπὶ ὀὐζερινὲ χὲρ νὲρεγε λαζὴμ κελὶρ ἰσὲ δὲρ χὰλ ἀζιμὰτ ἰδεδζεγὶ ἱἰλὰν ὁληνούρ.

ΤΣΙΤΑΙ ΣΟΥΓΙ
ΠΡΟΓΣΑ ΙΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγρμὶ σενεδὲν περὶ τεδζριπὶ ὁληνούπ μεεμουὶλδὲν ζιγιαδὲ μενρκατὴ κιρὸὺὶμὶδὲδὶρ.

Ἰματιγκζὴ 11 Σκρὶρ 1304 ταριχὶ ἱἰλὰ πὰ φερμὶν ἰχσὶν πουγιουχλμὴδδὴρ.

Πάρις, Ἀνβὲρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικανὶν *Φιλαδέλφεια* ὀχγρὲλερινδὲ ἀνζὴλὰν ὀμουμὶ σεργὰλερδὲ μουκιφὰτ ἄλμὴδδὴρ.

Μεμαλὶκιὲδζνεπιγεδὶνμεμλὰκετιμὶζὶ κεὶλὲν ἐὶν χαγιτελὶ μαθὶν σουλαρηνὶν ἀκχὲ ἰγὶ ἱἰλοὺπ, Τοὺζερὲ νεζαῖτὶ βὲζλιλεσινδὲν τεκγὶν ὁληνὰν Δοκτὼρ Ἀπιὰν ἐφένδὶ σουγὶν κατναδγὴ γερδὲν ὀτσὶλερὲ κονηλμασανὲ βὲ γὶρ νὲδ μουζὴρρ σεὶλερδὶν χαλὶ ἱἰλμασηνὰ νεζαῖτὶ ἰτμελδὲ ὁλδηγνδὰν, ἐχκὶλ τακλιδ σουλαρὴν μαζαρρατηνδὰν ἰμὶν ὁμὰν ἰτζὼν, ὀτσὶλερὶν ὀὐζερινδεκὶ μούμα ὀλὲζ ταπὶπὶν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ἰτμελερὶ τεδαγὶ ὁληνούρ.

Τσεπλὶ σουγὶν μιδὲ βὲ καρὰ δζγὴρ χαταλκλαρηνὰ βὲ μεσανιδὲ τοπκανὶν κουμὴν χαλλινὲ βὲ ρευματισμ σανὸζζλαρηνὰ βὲ ἀτεὶρ χασταλκλαρὴ ὀλὲ, κὰλὰ βὲ πὰγτρὰὰν χαταλκηλαρηνὰ φαιδεσὶ τεδζριπὶ ὁληνηδδὴρ.

Τσεπλὶ σουγὶν ἰτζμὶ σατλὶ ὀλοὺπ, τ ταμιδὲ βὲ χουσουσὶ ὀλὲ κελὲρε βὲ σάῖρ σκρὶ χασκαλκλὰρ χὺδμὰ ἰτδιγὶ ζιμὰν κουλλανμασὶ χεκιλὲρ παραφηνδὲν τεδαγὶ ὁληνήγιρ.

Τσεπλὶ σουγὶ χεζμὶ τεσμὶ ἰτδιγὶ ἀιπὶ τζοδζουκλαρὰ σὸὺδ βιρμὶκ ἰτζὼν κουλλανηλὰν ἐμζὶκ ὀιεὶλερινὲ δαχὴ κονηλμασὶ φαιδεδὲν χαλὶ δεγὶδὶρ.

Χαφτὰδὰ ἰκὶ δερὰ κιρὸὺδερὶλδιγηνδὲν σοὺ δὰτμὰ τεζὶδὶρ.

Σατηλδηγὴ μαχαλλὲρ.

Πὶὲ ὀγλὴ δζαδδεσινδὲ 169 No. *Δίλλα Σούδα*, Ἰστανπὸλδὰ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεσινδὲ 24 No. *Μεζὶνη*, Πὰπὴ ἀλὰ δζιβαρηνδὰ Ἰρὸν σεραρετχανὶ ἀκρδουσηνδὰ *Τερζὰν*, Βεζνεδζὶλερδὶ *Λεζὴκ πὰὲ*, Γαλαταδὰ Καρὰ κιρὸὲδὶ No. 5 *Καστορίδὴ*, Πισικλεδὰ *Χόρμαλ*, Θεράπειαδὰ *Σεβαστηόπουλος*, Πὸγζὺὸκ δερεδὶ *Σωτηράκη Θηρχαρίδης*, Καδὴ κιρὸὲδὶ *Λ. Ἀντίπας*, Οὐσκοὺδαρδὰ *Ἀναστασιάδης*, Πὸγζὺὸκ ἀταδὰ *Ἰσμαηρίδης* ἐδζζαχανιλερινδὲ.

Μερκεζὶ.

22 No. Παγτζὲ καπουστηνδὰ Δζιλὰλ πὲὶ χανηνδὰ No. 22

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ
ΜΕΡΚΕΖ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΔΖΗ

Γαλάτηδὰ Καρὰ κοζδὲ Κομισσὸν χανὴ καρουσηνδὰ Χαδζὶρ χανὴ
17 κουρπνδὲ Νούμ. 17.
ΣΟΡΟΓΗΣ ΜΑΓΑΖΑΣΗ
11 Νούμ. Τσαρσοὺδ κεπιρδὲ Ἀγνεδζὶλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμούμα ἐχαλὶτ μουχτερεμεγὶ βὲ Δέρι σαάδετὲδ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλὶκι σαῖρεδὲ πουληνὰν κεσρετλὶ μουσυτεπὲρ μουστερὶμεριζὶ ἐσκὶ Κουμτάνανὶν χισαπλαρὴ καπουλὶ ἱλὲ, ἰσὲ δεδὰμ ἰδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἱλὲ ἀχίρεν ἄκδ ἰτδιγιμὶζ μουκεδλεναμελὶρ ἰκτιζασήνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χισαπὴγὰ ὁλρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἱλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὁληγηματζὴ βὲ ἐχβενιγέτι φιάτ ρακαπὲτ καπούλ ἰδὲρ δερεζεδὲν ζιγιαδὲ ὀλοὺπ, ἐχαλιγὶ ἰγρὰλ μακσαδὴ ἱἰλὲ πασκαλαρηνὴν ἰχτιγὰρ ἰτδιγὶ λικιδασιὸν καιδεσινὲ πὶρ κιρὸὲ λοὺζοὺμ ὀλμασηζὴν, χαγέτλε ἐχδὲν φιατλὰρ ἱλὲ σατδηγηματζὴ ἱἰλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Γαλάτᾶδὰ Καρὰ κιρὸὲδὶ Χαδζὶρ χανὴ καπουσηνὴν ἰστισαλινδὲ κιαὶν 17 νούμερολη μερκεζὶ βὲ πὸγζὺὸκ μαγαζαμιζὴ βὲ Τζαρσοὺδὰ Ἀγνεδζὶλερδεκὶ σουουτεμιζὶ τεσὶρ ἱἰλὲ κεσὶπὶ κανατ ἰτμελερινὶ ρεζζὰ ἰδὲρὶζ.

Χὲρ νὲδ πὶλεζὶκ, κιρὸὺπὲ, γιαζὺὸκ, καρρὶτζὰ, μεδαλὶν, ἐλμασὴλ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαάτ κιρὸστεγὶ (ἀρκὲκ βὲ ζενιὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτονὶδαν, ἀλτοὺν σαάτ, χρονμέτρο, ρεμοντὰρ (Ἀγγλὶζ μαλὶ) βὲ ἐλμασὴλ, γαλδηζλὴ, κὸρμὸὺζ βὲ νικελὶδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ, σοχὰ ἰτζὼν δουσλὸὺ τζλὰρ σαατλὰρ, διδζρὰ ἀστὴλρ, σουχρὰ ὀὐζερινὲ κονὴρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-οὐλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγιναὶ, χαλὶς κιρὸμουὸδὲν ἐνδὰἰ τακημλὰρ.

Μεζκοὺρ μαμουλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν περὶ πού τιζχαρτὲδὲ πουληνούπ, τεζζριπὲ καζαμὴζ ὁλαν βὲ σενεδὲ ὀὐζζ ἀὲ Εὐρώπαδὰ δολαδὰν κ. Χρήστος Τσιτσόπουλος καρουμὴζ ὁλαν βὲ σενεδὲ ὀὐζζ ἀὲ Εὐρώπαδὰ δολαδὰν κ. Χρήστος Τσιτσόπουλος καρουμὴζ ὁλαν βὲ χαζαρεὶ ταχὴνηδὰ γιαπὴλδηγὴνδὰν, ζαρφὲτ, μετανὲτ βὲ ἐχδενιγέτζὲ σὺρὲτι μαλουπὲδὲ ὁληγηγὴ τεεμὶν ἐἰλὲριζ.

Π. ΚΑΡΔΟΜΑΤΗΝΙΝ
ΕΪΦΕΛ ΚΟΥΛΕΣΙ
ΝΑΜ
ΣΕΚΕΡΛΕΜΕΔΖΙ ΔΟΥΚΙΑΝΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

Γαλάταδὰν Πεσταχτὰ κιδὲν Τραμβάϊ ἀρεπελερὶν μεδκηρὶ
καρουσηνδὰ
37—Νούμερο—37.

Γαῖρὶτ βὲ ζκρφετὶ μὸὺζὲρὶτ ὁλὲν κ. Πανιαγιωτάκη Καρδομάτηνν πὶρ κὰτζ μὰγ ἐδζὲὶ κιρὸὲδὲ ἰδὶλὲρ μεζκοὺρ Σοκεκλαμεδζὶ δουκιανὶ Εὐρώπαδὰκη πού νὲδ θὸὺκκανὶλὲρν ἐν μουκαμμελιλεριν μουσαπὴγ ὁλοὺπ, γεπτὶλὲν βὲ σατὶλὲν γὲρ νὲδ σεκερλεμὲ, σατὶλὲ βὲ σιφὰτλὰρ δζὶνσι ἀλμαδὲν ὁλδηγὴ κιπὶ, σπαρτσὶλὲρ δαχὴ ὀὐν δερεδὲδὲ τεμιζλὶλὲρ βὲ τζκπουκλὰρ ἱλὲ ἰστενὶλὲν σουρετδὲ βὲ

ἐχδὲν φιατλὰρ ἱλὲ

γιεπὶλδηγνδὰν, ἀζ βακὴρ ἰτζὼνδὲ ρεγιτὲτ ὀὐμουμιγεγὶ δζὶλὰ ἰτμὶδὶρ.

Μεζκοὺρ μαγαζαδὰ ζιγιαδὲ σουρὲμὶ ὁλδηγνὲν, Κὸὺσταντὶν ἐεκερλεμεδζὶ φαπρικαλὰρὴ κ. Πανιαγιωτάκη Καρδομάτηνν μαγαζαλαρηνδὰ σκρὶ ὁλμανὶν ἐεκερλεμὲ βὲ σαῖρεγὶ βιρμὶκ χουσουσνδὲ ρακαπὲτ δὸὺσὸὺν, πού ἱἰζζὶλὲν ἐν φαιδεζὶ βὲ ἐἰδιρεδὶ ἀεραὶ βὲ φιάτ ἱἰλὰ μὰλὰ δζὶλὰ ἰδὲρὶκ, πουληκὰ ρακαπὲτ καπούλ ἰτμεγαδζὲν δερεδὲδὲ

γαγέτλε ἐχδὲν φιατλὰρ ἱλὲ φουρούχτ ἰδεπὶμεδὶδὶρ.

Νεζιζὲδ, δὸὺγιὸὺν, βὰπτισὶς ρεσιμλερὶ βὲ *Πάλο* βὲ κιδζὲ ἱἰλεκλὲρὶ βὲ φαμιλιγιαδζὲ χὲρ νὲδ γὶβμὶ μαγσοὺς βὲ ἰστσκὴρ ἰτζὼν λαζζὴμ ὁλὰν ἀεκὲρλεὶ, ἐεκὲρλεὶ, σὸὺρὸὺν βὲ σαῖρεγὶν γὲρ δζεῖδὶ βὲ δζινσνὶδὲν βὲ Εὐρώπαδὰκηνν ἐν μουκαμμὲλ φαπρικαλαρὴ μαχμουὰτατηνὰν ὁλμὰκ εὐζὲρὶ μεζκοὺρ μαγαζαδὰ πουληνούρ.

Μεζκοὺρ μαγαζαγὶ πὶρ δερὰ ζιγιαρὲτ ἱδενὶλὲρ, μαχμουὰτὴν βὲ μεδζὶζὸὺδ μαλλαρὴν ζιγαρετὶ, ταγζαρετὶ βὲ χούσουσ φιατλαρηνὶν

φέδκ ἐλ-γαγέἐχδενιγετὶ

ἰτζὼν κὶσσὶ κανατὰτ βὲ ἰτιμὰδ ἐἰλεγιδζὲλλερὶ σὸὺτχεζὶδὶρ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΑΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ
(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιρὶλοὺρ).

Ἐν ζενὶὶν βὲ ἐν πὸγὸὺκ μαγαζὰ

Δζιγὴζ ἰτζὼν κετενδὲν βὲ ἰἰλμεμὶλὶ τζαμὰτὴρ, ἐλπιδὲ, κιρὸὺς κεγλαρὴ, μενδὶλ, πεμουὰδὰν ἐμπὶδ, σουρρὰ ὀρτὸὺλὲρὶ, ἐρκὲρ βὲ τζοδζουκλαρὰ μαγσοὺς κιρὶλὶλὲ, τζὸρὰὰν, γιοὰδὰν μαχμοὺλ *Ζερσὶὲ* τακὴρ ὁληνούρ τοζλὶλὲ. Καδηνλὰρὴ, χοὺτζὸὺζὺὸκ κὴζλαρὰ μαγσοὺς φενλαλὰρ, τζοδζουκλὰρ ἰτζὼν ἐπὶπὶδὶ, φανιλὰδὰν *μεσόφουστα*, Περλὶν βὲ Βὰννκ ρεσμὶμὶ φαπρικαλαρηνὶν χὲρ δὸὺρλὸὺ κουμαδκὴρὴ, πεμμὸὺν βὲ γιοὺνδὰν μαχμοὺλ γιατὰκ ὀρτὸὺλὲρὶ.

Φρένσανὶν *Τροά* τεὶδεῖτὶ δζὶδκηρηνδὰ *Δὶξ Ἀν-Οτ* κασὰπασηνδὰ *Σενὲλλ Ἀρνοὺλδ* φαπρικασνὶν ὁάτκαλὰρὴ, *Τρόαδα*, *Ραπάνι*, *Ὀλιδὲ* βὲ *Σόδμ πρεσὶδ* φαπρικαλαρηνὶν γιοὺκ κουμαδκὴρὴ.

Μεζκοὺρ μαγαζὰ γιαπὴτὶ ὀὐμουμιγεγὶ κὰζαμὴζ ὁληγηγνδὰν, τεδαγὶγὶ γεκὴτζ γὲκὸὺρ.

Μαγαζαδὰν κενὲ δεπὸλὰρὴ ζιγιαρὲτ ὁληνσὰ κεφὶδὶρ.

—*Βιλαγιὰτ ἐεζὸὺν δαχὴ σπαρὴζ καπούδὰ ὁληνούρ.*—

Ζωὴ, αὐδῆσις καὶ ὑφαιότης διὰ τὴν κόμην.

ΤΟ ΜΕΛΡΩΣΟΝ
ΑΓΑΠΗΤΟΝ

ΕΠΑΝΟΡΘΩΤΙΚΟΝ ΤΗΣ ΚΟΜΗΣ.

Ἀφεὐκτως ἀτοδὸὲς εἰς λευκὴν, Λευκόφαιον, ἡ μαραμένην κόμην τὸ τῆς νεότητος χρῶμα ἐμπροδζὲὶ τὴν πτῶσιν της, καθαρίζει τὴν κεφαλὴν, ἀφαιρεῖ τὴν πityριασιν καὶ δίδει τῇ κόμῃ ζωὴν αὐξησιν, στιλπνότητα καὶ ὑφαιότητα. Εὑρίσκεται πρὸς πώλησιν εἰς μεγάλας φιάλας ὁύο μεγεθῶν.

Γενικὴ ἀποθήκη—114 καὶ 116, SOUTHAMPTON ROW, ἐν Λονδίνῳ. Ἐν Παρισίοις καὶ Νέᾳ Ὑόρκῃ.
Πωλεῖται ὑπὸ πᾶν ἄλλον τῶν μυριοπλείων, κομψῶν καὶ φαρμακευτικῶν Ἀγγλῶν.

Πουλουνδουγὸὺ μαχχιλλὲρ. Πὲὶ ὀγλὴ δζαδδεσινδὲ μουσεσὶὺ Ν. Κανιζζουγὸὺν Ἰγγλιζ ἐδζζαχανεσινδὲ. Γάλατεδὰ Γιουζὲκ καλὶδρηζλὲ μουσεσὶὺ Ἐδμὸνδ Καρουάνε ἐδζζαχχανεσινδὲ N. 96, Πὲὶ ὀγλὴ δζαδδεσινδὲ μουσεσὶὺ Ἰσιδὼρ ἐδζζαχχανεσινδὲ N. 433. Σταυπὸλδὰ ἀμὶν ὀνοὺν Κουδζζουκιὰν καρηνδασλὰρ ἐδζζαχχανεσινδὲ N. 77. Πὲὶ ὀγλὴ δζαδδεσινδὲ N. 168. Σταυπὸλ ἐνὶ δζμὶ δζαδδεσὶ N. 51. Γάλατεδὰ Μερδιβὰκὴ δζαδδεσινδὲ μουσεσὶὺ Ἀντουὰν Δερβὴς ἐδζζαχχανεσινδὲ N. 17.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518901023-14/fragment/page=4